

ALLIR MEÐ

tölum saman um skólamenningu á Íslandi



COLABORAÇÃO ESTRE A ESCOLA E OS PAIS SOBRE OS ESTUDOS E O BEM ESTAR DAS CRIANÇAS

Zulaja Johnston da Cruz, professora da escola de ensino obrigatório de Hafnarfjörður

Emilía Mlynska, conselheira para o ensino de crianças de origem estrangeira na Junta de Freguesia de Breiðholt

Donata Honkowicz-Bukowska, conselheira sobre os assuntos dos alunos de origem estrangeira em Kópavogur



Leis sobre as escolas de ensino obrigatório



18. gr.

Os pais deverão ter em atenção os interesses dos seus filhos em idade escolar (...) Deverão ainda ter o direito a receber informações sobre o funcionamento da escola e a escolarização dos seus filhos.

Os pais têm a obrigação de dar as informações sobre os seus filhos que sejam necessárias para o funcionamento da escola e para o bem estar da criança.

19. gr.

Os pais têm a responsabilidade sobre os estudos dos seus filhos e devem acompanhar o seu progresso em colaboração com estes e os seus professores.





Os estudos mostram que...

- Uma atitude positiva em relação aos estudos e escolarização pode ser relevante para os resultados da aprendizagem dos alunos
- É mais importante o que fazemos como pais do que quem somos
- Se os pais tiverem uma relação regular com os funcionários da escola, aumenta a confiança da criança em relação à escola, a qual leva a um debate mais positivo sobre a escola em casa
- O interesse e a responsabilidade dos pais são a chave principal para a escolarização dos seus filhos



Características de um bom encarregado de educação:



- São um bom exemplo
- Têm muitas expectativas em relação aos seus filhos
- Mostram interesse
- Têm conversas com os seus filhos



Características de um bom encarregado de educação:



- Apoiam o trabalho da escola
- Nunca falam negativamente sobre os professores ou sobre a escola perto dos seus filhos
- Têm regras claras e seguem-nas
- Procuram ajuda quando sentem necessário



Colaboração tradicional



- Comparecer nas reuniões
- Ajudar com os trabalhos de casa
- Notificar a escola as faltas por motivo de doença
- Lembrar-se do material escolar



As nossas ferramentas de ajuda na internet:



Google

Translate

Esta é uma excelente ferramenta para comunicar.

Não é perfeita, mas podemos utilizá-la para nos ajudar a entendermo-nos na comunicação diária.

- Escreve o que queremos dizer ao professor e vice-versa
- Podemos utilizar o **google translate** para traduzir mensagens do professor e vice-versa
- É importante utilizar frases curtas e simples
- Algumas vezes o tradutor automático funciona melhor se utilizarmos inglês

Dicionários e outros:

www.snara.is - islandês, inglês, polaco , espanhol, francês, italiano, dinamarquês

<https://is.glosbe.com/is/lt/leita> - várias línguas

<http://www.mcc.is/english/> - informações sobre a Islândia em várias línguas



Islandês como Língua Segunda



Apesar de entendermos pouco ou nada...

- Escutemos a leitura em islandês da criança (não temos de corrigir)
 - Perguntemos sobre palavras novas que as crianças tenham aprendido na escola
 - Aprendamos juntos algumas palavras
 - Ensinemos as crianças a utilizar as ferramentas de ajuda – internet, vídeos, tradutores automáticos, dicionários
 - Encontremos livros escolares na sua língua materna
 - Mostremos interesse e compreensão
 - Sejam positivos
- ... e ensinemos a língua materna dos pais!**



Íslendês na internet



- <https://www.mms.is/krakkavefir>
- <http://tungumalatorg.is/>
- <http://icelandiconline.is/index.html>



Sumário



- Como pai/encarregado de educação tem deveres e certos direitos para influenciar o trabalho realizado pelas escolas e um bom fluxo de informação com a escola é a base para o bem estar e para o sucesso escolar da criança.
- O bem estar da criança e o seu bom progresso nos estudos deve-se a uma boa colaboração entre a escola e os pais.
- Sejam positivos para com a escola e os seus funcionários.
- Não esqueçamos que nós os pais somos o exemplo para os nossos filhos – mostremos interesse na língua islandesa sem esquecer a nossa língua materna.
- Procuremos ajuda quando necessário!



